REDFOX®

Manuel d’instructions



Adoucisseur manuel deux robinets 20 l LT 20

2026-10-07

www.rmgastro.com

TABLE DES MATIÈRES

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 3

2. DONNÉES TECHNIQUES 3

3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ 3

4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE 3

5. INSTALLATION 4

6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU 4

7. MODE D'EMPLOI 6

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN 9

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Décret du Ministère de santé. 38/21 Sb. Règlement 197/26/CE - Règlement REACH, 1935/24/CE - Règlement relatif au contact alimentaire.

Les produits répondent aux exigences du §26 de la loi n° 258/2 telle qu'en vigeur. Les produits répondent aux exigences de la directive RoHS 215/863/UE, 1/211, 517/214, 215/194, 215/195.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

Largeur nette [mm]	Profondeur nette [mm]	Hauteur nette [mm]	Poids net [kg]	Profondeur brute [mm]	Hauteur brute [mm]
190	915	915	16.00	200	950

Nombre de cavités	Remplissage de résine	Volume brut [m3]	Volume net [m3]	Poids brut [kg]	Largeur brute [mm]
2	14.00	0.038	0.044	17.00	200

3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :

Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier

Protection contre les effets de la chaleur

- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des sub-

stances et produits

Degré d'inflammabilité	Matériaux de construction
A - ininflammable	granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre
B – Difficile à inflammer	Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver
C1 - hautement inflammable	bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart
C2 - modérément inflammable	panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol
C3 - Facilement inflammable	panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

5. INSTALLATION

Important : Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser UNIQUEMENT par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil (voir étiquette matricielle)
- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre nettoyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.
- **Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω pour les conducteurs de phase et 0,028 + j 0,017 Ω pour le conducteur neutre.**

Modèle	Dimension A (cm)	Dimension B (cm)	Diamètre (cm)	Volume de la résine (L)	Quantité de sel de régénération (kg)	Volume (L)	Poids (kg)
LT-8	41,5	23,5	19	5,8	1	8	8
LT-12	51,5	33,5	19	9	1,5	12	10
LT-16	61,5	43,5	19	12	2	16	12
LT-20	91,5	73,5	19	15	3	20	14
LTP-8	40	23,5	19	5,6	1	8	8
LTP-12	50	33,5	19	8,4	1,5	12	10
LTP-16	60	43,5	19	11,2	2	16	12,5
LTP-20	90	73,5	19	14	2,5	20	19

Quantité d'eau adoucie en fonction de la dureté de l'eau (degrés français)

Modèle	20o	30o	40o	60o	80o
LT-8	1 200 l	1 000 l	900 l	700 l	500 l
LT-12	1 900 l	1 500 l	1 350 l	1 050 l	750 l
LT-16	2 500 l	2 100 l	1 800 l	1 400 l	1 000 l
LT-20	3 500 l	3 000 l	2 600 l	2 100 l	1 500 l

Conversion des degrés de dureté de l'eau 1o d (allemand) = 1,8 o f (français) = 1,25o e

INSTALLATION

Placez l‘adoucisseur sur une surface plane et en position verticale. L‘appareil ne doit pas être placé dans un environnement où la température est inférieure à 4 °C, ni dans un environnement acide ou corrosif. Ne pas vider la résine dans le récipient de l‘adoucisseur, sans cette résine l‘appareil n‘est pas fonctionnel.

L‘adoucisseur d‘eau est raccordé au réseau d‘alimentation en eau à l‘aide de tuyaux à pression munis de raccords de 3/4“. Une vanne d‘arrêt librement accessible doit être installée sur la prise murale. Si, pour des raisons techniques, la distance entre l‘appareil et le robinet d‘arrêt est importante, nous recommandons de monter une vanne d‘arrêt sur l‘appareil. Pour faciliter la régénération, d‘insérer directement le tuyau de sortie du rinçage dans l‘évacuation. Si cette condition ne peut être remplie, il faut veiller à ce que l‘évacuation ne se trouve pas à plus de 1 m du sol et à plus de 3 m de l‘adoucisseur d‘eau.

Ne jamais raccorder le tuyau d‘évacuation à l‘égout de manière fixe, il y a un risque de refoulement des eaux usées dans l‘adoucisseur d‘eau. Cet appareil est conçu pour adoucir l‘eau potable et ne peut donc être raccordé qu‘à de l‘eau potable d‘une température maximale de 30°C. Aucune autre utilisation n‘est autorisée.

La pression maximale d‘alimentation en eau de l‘adoucisseur est de 8 bars (0,8 MPa), la pression minimale d‘alimentation en eau est de 1 bar (0,1 MPa)

Procédure de mise en service de l'adoucisseur d'eau

Pour que la cartouche d'adoucisseur (résine) remplisse sa fonction, les étapes suivantes doivent être

suivies :

- Remplissez l'adoucisseur d'eau potable à température ambiante et laissez-le reposer pendant au moins deux heures.

- Il doit ensuite être rincé (comme pour la régénération) pendant au moins 30 minutes jusqu'à ce que l'eau de sortie soit parfaitement propre. Pour le type LT, placer les robinets selon la Fig. 1 en position C et pour le type LTP, placer le robinet selon la Fig. 2 en position 4.

7. MODE D'EMPLOI

La régénération de l'adoucisseur s'effectue en fonction de la dureté et de la quantité d'eau traitée (voir tableau)

mais au moins une fois par mois.

La régénération de la cartouche s'effectue à l'aide de NaCl (gros sel de table commun ou sel en pastilles destiné à la régénération des adoucisseurs) dans la quantité indiquée dans le tableau.

La régénération de l'adoucisseur s'effectue en fonction de la dureté et de la quantité d'eau traitée (voir tableau)

mais au moins une fois par mois.

La régénération de la cartouche s'effectue à l'aide de NaCl (gros sel de table commun ou sel en pastilles destiné à la régénération des adoucisseurs) dans la quantité indiquée dans le tableau.

Procédure de régénération de l'adoucisseur LT (Figure 1) :

- Placez un récipient sous le tuyau (E,F) s'il n'est pas conduit directement à l'égout.

- Tournez le levier (C et D) des robinets supérieur et inférieur de gauche à droite de 180° pour fermer l'arrivée d'eau et relâcher la pression dans la cuve (Fig. 1a).

- Ouvrez le couvercle supérieur et versez le sel conformément au tableau des caractéristiques techniques.

- Fermez le couvercle (rincez et essuyez le joint en caoutchouc avant de le fermer) et tournez le levier du robinet supérieur de droite à gauche (Fig. 1b), ce qui libère l'eau et l'eau salée commence à s'écouler par le tube inférieur.

- Laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle commence à couler de l'eau non salée, soit environ 30-40 l.

- Tournez ensuite le levier (D) du robinet inférieur de droite à gauche (Fig. 1c).

- La régénération est terminée, laissez les robinets en position A, voir figure 1.

Contrôle des robinets pendant la régénération (fig. 1)

POSITION FONCTIONNEMENT
LES DEUX LEVIERS TOURNÉS
VERS LA GAUCHE



A) Arrivée d‘eau
B) Évacuation d‘eau
C) Robinet supérieur position ouverte
D) Robinet inférieur position ouverte
E) Tuyau supérieur
F) Tuyau inférieur

POSITION FERMÉE
ET DÉPRESSURISATION
LES DEUX LEVIERS
TOURNÉS VERS LA DROITE



C) Robinet supérieur position fermée
- Dépressurisation
D) Robinet inférieur position fermée
- Dépressurisation

POSITION RÉGÉNÉRATION
LEVIER SUPÉRIEUR À GAUCHE,
LEVIER INFÉRIEUR À DROITE



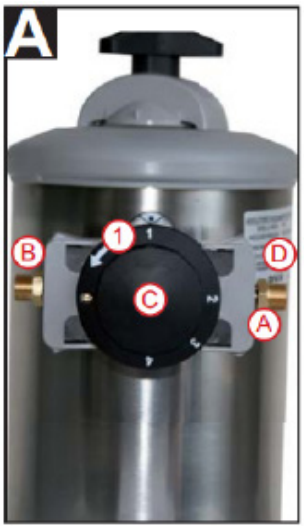
C) Robinet supérieur position ouverte
•Régénération et dessalement
D) Robinet inférieur position fermée
• Régénération et dessalement

Procédure de régénération de l'adoucisseur LTP (Figure 2) :

- Placez le bouton (C) en position 2, voir image 2b. Attendez que la pression de l‘eau dans le réservoir soit libérée.
- Dévisser le couvercle de l‘adoucisseur à l‘aide de la vis et verser le sel de cuisine dans le récipient, conformément au tableau des caractéristiques techniques de la page 3.
- Nettoyez le couvercle et l‘adoucisseur d‘eau de toute saleté et de tout résidu de sel.
- Revisser le capuchon de l‘adoucisseur.
- Placer le bouton (C) en position 3, voir Fig. 2c.
- Laissez l'eau salée s'écouler par le tuyau (D) pendant environ 40 minutes
- Placez le bouton de commande (C) en position 4 et attendez environ 30 secondes, pendant lesquelles l'adoucisseur sera complètement rincé, puis remettez le bouton de commande (E) en position 1 (position de travail).

Contrôle du robinet BY-PASS pendant la régénération (Fig. 2)

POSITION 1
FONCTIONNEMENT



POSITION 2
DÉPRESSURISATION
ET AJOUT DE SEL



POSITION 3
RÉGÉNÉRATION



POSITION 4
RINÇAGE



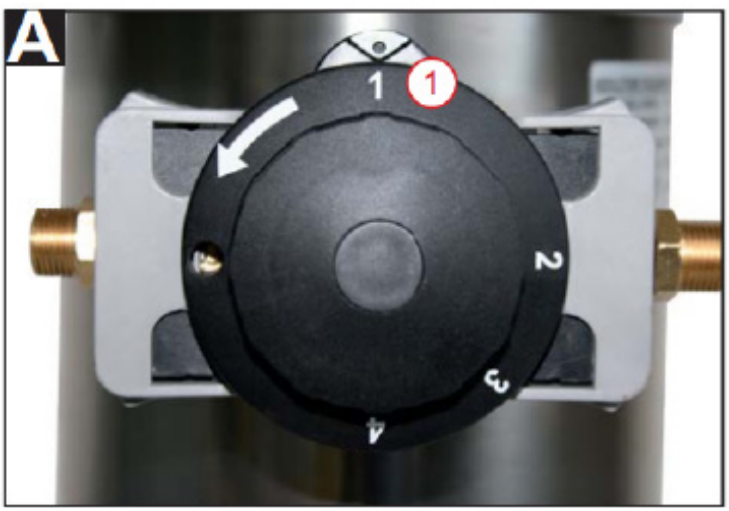
A) Approvisionnement en eau
B) Évacuation d‘eau
C) Vanne de by-pass – Contrôle
D) Tuyau d‘évacuation
1) Position réglée sur la vanne

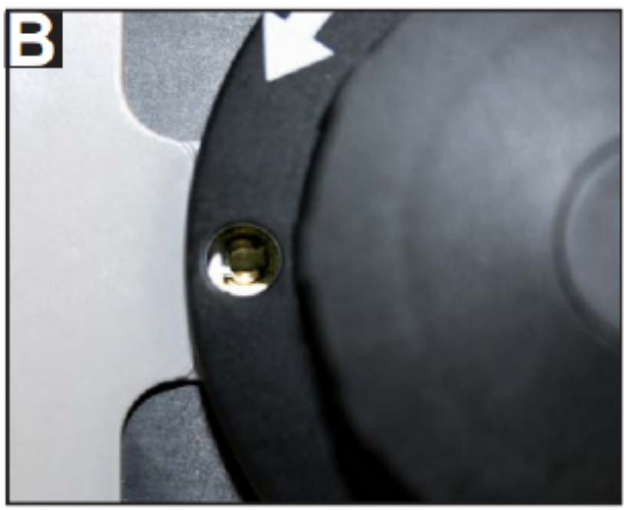
L'eau s'écoule du tuyau d'évacuation lorsque les positions 2, 3 et 4 sont réglées.

Si l'adoucisseur d'eau n'est pas régénéré correctement et à intervalles réguliers, il perd son intérêt pratique. Nous vous recommandons de noter par écrit les dates de régénération ou de conclure un contrat avec votre fournisseur pour l'entretien régulier de l'appareil.

Système MIXER pour le type LTP

- Le système MIXER vous permet de régler l'intensité de l'adoucissement de l'eau - il s'agit d'un mélange d'eau adoucie et d'eau dure non traitée.
- Tournez le bouton de commande (A) en position "1" pour sélectionner le mode OPERATION.
- L'intensité de l'adoucissement est contrôlée en desserrant ou en serrant la vis de contrôle - plus la vis est ouverte, plus l'eau non traitée est ajoutée.





Nettoyage

ATTENTION ! L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression.

Nettoyez l'équipement tous les jours. L'entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Lavez les parties en acier inoxydable avec un chiffon humide et un détergent sans grosses particules, puis rincez le tout à l'eau claire et essuyez. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale (joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**